Il-Ħamis 2 ta' Frar 2012

I

(Riżoluzzjonijiet, rakkomandazzjonijiet u opinjonijiet)

RIŻOLUZZJONIJIET

IL-PARLAMENT EWROPEW

Il-politika barranija tal-UE rigward il-BRICS u setgħat emerġenti oħra

P7_TA(2012)0017

Riżoluzzjoni tal-Parlament Ewropew tat-2 ta' Frar 2012 dwar il-politika barranija tal-UE rigward il-BRICS u setgħat emerġenti oħra: objettivi u strateġiji (2011/2111(INI))

(2013/C 239 E/01)

Il-Parlament Ewropew,

— wara li kkunsidra l-Artikolu 21 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, b'mod partikolari l-punt (h) tiegħu, li jistipula li l-Unjoni għandha tiddefinixxi u twettaq politiki u azzjonijiet komuni, u għandha taħdem biex tikseb grad ta' kooperazzjoni għoli fl-oqsma kollha tar-relazzjonijiet internazzjonali, sabiex tippromwovi sistema internazzjonali bbażata fuq il-kooperazzjoni multilaterali aktar b'saħħitha u fuq governanza globali tajba,

— wara li kkunsidra d-Deċiżjoni tal-Kunsill 2010/427/UE tas-26 ta' Lulju 2010 li tistabilixxi l-organizzazzjoni u l-funzjonament tas-Servizz Ewropew għall-Azzjoni Esterna ([1]),

— wara li kkunsidra r-riżoluzzjoni tiegħu tal-10 ta' Marzu 2010 dwar ir-rapport annwali mill-Kunsill lill-Parlament Ewropew dwar l-aspetti ewlenin u l-għażliet bażiċi tal-Politika Estera u ta' Sigurtà Komuni (PESK) fl-2008, ippreżentat lill-Parlament Ewropew b'applikazzjoni tal-Parti II, Taqsima G, paragrafu 43 tal-Ftehim Interistituzzjonali tas-17 ta' Mejju 2006 ([2]),

— wara li kkunsidra l-konklużjonijiet tal-Kunsill Ewropew tas-16 ta' Settembru 2010 rigward ir-relazzjonijiet tal-UE mas-sħab strateġiċi tagħha,

— wara li kkunsidra r-riżoluzzjoni tiegħu tal-5 ta' April 2011 dwar il-flussi tal-migrazzjoni li qed jirriżultaw mill-instabilità: l-ambitu u r-rwol tal-politika barranija tal-UE ([3])

— wara li kkunsidra r-rakkomandazzjoni tiegħu tat-8 ta' Ġunju 2011 lill-Kunsill dwar is-66 Assemblea Ġenerali tan-Nazzjonijiet Uniti ([4]),

([1]) ĠU L 201, 3.8.2010, p. 30.
([2]) ĠU C 349 E, 22.12.2010, p. 51.
([3]) Testi adottati, P7_TA(2011)0121.
([4]) Testi adottati, P7_TA(2011)0255.

Il-Ħamis 2 ta' Frar 2012

— wara li kkunsidra r-riżoluzzjoni tiegħu tat-13 ta' Settembru 2011 dwar strateġija effikaċi dwar il-materja prima għall-Ewropa (1),

— wara li kkunsidra r-riżoluzzjoni tiegħu tas-7 ta' Lulju 2011 dwar politiki esterni tal-UE favur id-Demokratizzazzjoni (2),

— wara li kkunsidra l-Komunikazzjoni tal-Kummissjoni dwar il-Qafas Finanzjarju 2014-2020 bl-isem ta' "Baġit għall-Ewropa 2020" (COM(2011)0500),

— wara li kkunsidra l-Artikolu 48 tar-Regoli ta' Proċedura tiegħu,

— wara li kkunsidra r-rapport tal-Kumitat għall-Affarijiet Barranin u l-opinjoni tal-Kumitat għall-Iżvilupp (A7-0010/2012),

A. billi t-tkabbir tar-rilevanza politika u ekonomiku tal-Brażil, ir-Russja, l-Indja, iċ-Ċina u l-Afrika t'Isfel (il-BRICS) ifisser rilevanza akbar f'termini ta' politika barranija għal dawn il-pajjiżi;

B. billi l-BRICS u ekonomiji emerġenti oħra jistgħu jiksbu relevanza dejjem akbar f'termini tal-politika barranija fix-xena dinjija, jekk it-tkabbir ekonomiku tagħhom ikun aktar ikkonsolidat;

C. billi seba' pajjiżi emerġenti (il-Brażil, ir-Russja, l-Indja, iċ-Ċina, l-Indoneżja, il-Messiku u t-Turkija), hu previst li se jkollhom ekonomiji akbar minn dawk tal-pajjiżi tal-G-7 flimkien (l-Istati Uniti tal-Amerika, il-Ġappun, il-Kanada, ir-Renju Unit, il-Ġermanja, Franza u l-Italja) fl-2050; billi, f'termini tal-prodott domestiku gross, huwa stmat li ċ-Ċina se ssir l-akbar ekonomija tad-dinja qabel l-2020; billi l-Indja tista' ssir l-ekonomija li tikber bl-aktar pass mgħaġġel fid-dinja qabel l-2050; billi, fl-2050, iċ-Ċina, l-Istati Uniti tal-Amerika u l-Indja jistgħu jirrappreżentaw flimkien 50% tal-ekonomija tad-dinja; billi l-UE jista' jkollha skala komparabbli ikbar meta mqabbla ma' dik ta' xi pajjiżi bħal dawn jekk taġixxi bħala entità politika waħda u b'saħħitha; billi tali skala komparabbli hija essenzjali biex tinżamm influwenza politika u biex tkun tista' titkompla l-promozzjoni tal-valuri universali fis-sistema multipolari ġdida tal-governanza globali li qed tissawwar; billi dan għandu jsir fil-qafas ta' approċċ ta' politika barranija li jkollha l-għan li tippromwovi sħubija, kooperazzjoni u governanza konġunta bbażata fuq valuri komuni;

D. billi, bil-proċess ta' konsolidazzjoni ta' setgħat ta' politika ekonomika u barranija b'saħħitha bħall-BRICS, feġġet sistema multipolari, fejn it-tmexxija globali qed tinqasam dejjem aktar fost bosta pajjiżi u blokki reġjonali ta' pajjiżi; billi din is-sistema multipolari tfisser ċaqliq progressiv fis-setgħa ekonomika globali fid-direzzjoni tal-BRICS u ta' ekonomiji emerġenti oħrajn u tista' tfisser ukoll ċaqliq ta' tmexxija u spinta pożittiva, f'termini ta' politika barranija, mis-setgħat eżistenti lejn dawk emerġenti; billi l-kriżi ekonomika attwali ħaffet din it-tranżizzjoni lejn sistema multipolari; billi l-emerġenza ta' atturi globali ġodda tista' tkun opportunità imprezzabbli għal sħubija bejn is-setgħat li emerġew u dawk emerġenti u għal azzjoni kkoordinata dwar kwistjonijiet u sfidi globali;

E. billi sfidi transnazzjonali – bħat-tibdil fil-klima, il-kwistjonijiet regolatorji globali, l-aċċess għall-materja prima u għall-elementi naturali rari, it-terroriżmu, u l-ġlieda kontra movimenti radikali bbażati fi Stati oħra, l-iżvilupp sostenibbli, l-istabilità politika globali u s-sigurtà – se jkunu jeħtieġu approċċ inklussiv ibbażat fuq ir-regoli dwar is-sħubija, il-valuri komuni, il-kunsens, il-konsultazzjoni mill-qrib u l-kooperazzjoni mas-setgħat emerġenti ġodda, jekk verament kondiviżi, għandu jkun possibbli li jinstabu soluzzjonijiet effettivi għall-isfidi transnazzjonali; billi l-UE tista' u għandha tieħu inizjattiva f'dan ir-rispett;

(1) Testi adottati, P7_TA(2011)0364.
(2) Testi adottati, P7_TA(2011)0334.

Il-Ħamis 2 ta' Frar 2012

F. billi mingħajr sistema ta' governanza inklussiva globali ġdida bbażata fuq konsultazzjoni u kooperazzjoni mill-qrib mal-BRICS u ekonomiji emerġenti oħra, m'hemmx inċentiv biżżejjed għal kooperazzjoni internazzjonali u għal azzjoni komuni fuq azzjoni dwar kwistjonijiet globali ewlenin b'potenzjal ta' riskju ta' (i) frammentazzjoni politika u ekonomika u l-emerġenza ta' aġendi dinjija kompetittivi u ta' żoni reġjonali separati, (ii) it-tnawwir ta' strutturi ekonomiċi globali u ta' flussi ta' investiment u (iii) il-ħolqien ta' blokki ta' influwenza reġjonali b'koordinament internazzjonali limitat u mingħajr il-possibilità li tinstab soluzzjoni komuni għall-isfidi transnazzjonali;

G. billi d-dimensjonijiet demografiċi kbar tal-BRICS u setgħat emerġenti oħrajn, imqabbla mad-demografija tal-Punent li dejjem qed tonqos, se jagħtu aktar awtorità lil pajjiżi bħal dawn f'fora internazzjonali, billi l-BRICS u setgħat emerġenti oħrajn se jkunu jistgħu jitolbu aktar rappreżentanza tal-maġġoranza vasta tal-popolazzjoni tad-dinja; billi dan ifisser il-ħtieġa li jiġu rriformati s-sistema ta' governanza globali u l-istruttura tal-governanza ta' organizzazzjonijiet internazzjonali, sabiex huma jkunu jistgħu jsiru aktar rappreżentattivi tax-xena ekonomika u politika ġdida u jkomplu jżommu rwol ċentrali fil-bini ta' kunsens globali u fil-proċessi tat-teħid ta' deċiżjonijiet;

H. billi fid-dawl tal-kriżi ekonomika attwali u r-restrizzjonijiet baġitarji tal-UE u tal-USA jesiġu l-ħtieġa urġenti biex isir il-qsim tar-riżorsi ma' setgħat emerġenti oħrajn biex tiġi żgurata struttura globali koerenti u effiċjenti ta' sigurtà u stabbilità u intervent effettiv f'oqsma sensittivi abbażi ta' objettivi komuni u strateġiji u sforzi koordinati;

I. billi t-tranżizzjoni b'suċċess fid-direzzjoni ta' ekonomija bi dħul medju tista', skont ċerti kundizzjonijiet, tippromwovi politika barranija aktar moderata u ffokata fuq l-istabilità; billi, madankollu, f'ċerti pajjiżi tal-BRICS u f'pajjiżi emerġenti oħrajn, il-konsolidazzjoni tas-setgħa ekonomika u politika tagħhom mhux dejjem wasslet għal din it-transizzjoni;

J. billi, minkejja li reċentement kien hemm tkabbir ekonomiku spettakolari f'bosta mill-pajjiżi BRICS, dawn l-istess pajjiżi huma wkoll dawk bl-akbar konċentrazzjoni individwali ta' faqar fid-dinja; billi dan juri li fil-maġġoranza assoluta tal-każijiet, mingħajr tkabbir favur il-fqar u l-ħolqien ta' xbieki ta' sigurtà, tkabbir ekonomiku mgħaġġel jista' jimplika żieda fl-inugwaljanzi;

K. billi l-BRICS u l-ekonomiji emerġenti attwali ma jifformawx, jew ma jintegrawx, gruppi formali ta' pajjiżi maħsuba biex ikollhom rwol speċifiku fl-affarijiet internazzjonali u, għalhekk, l-UE għandha tiżviluppa relazzjoni ma' kull wieħed minn dawk il-pajjiżi, waqt li jitqiesu l-karatteristiċi uniċi u l-objettivi u l-miri speċifiċi tal-politika barranija tagħhom; billi l-UE għandha tinvesti fi sħubiji strateġiċi ma' kull pajjiż tal-BRICS u ta' ekonomiji emerġenti oħra, billi dawn, iktar ma jgħaddi ż-żmien, iktar qed ikollhom rwol fix-xena internazzjonali, jiġifieri f'organizzazzjonijiet internazzjonali, bħan-NU, bħala mezz biex imexxu 'l quddiem għanijiet komuni, b'mod partikolari l-paċi u s-sigurtà globali, l-istat tad-dritt domestikament jew internazzjonalment, il-promozzjoni tad-drittijiet tal-bniedem, id-demokrazija, l-iżvilupp sostenibbli u r-regolamentazzjoni finanzjarja globali;

L. billi l-BRICS u ekonomiji emerġenti oħra jeħtieġu struttura ta' politika barranija stabbli u ambjent ta' politika pubblika u regolatorja stabbli, li jkunu jistgħu jsostnu l-interess u l-investiment fl-ekonomiji u s-soċjetajiet tagħhom; billi l-BRICS u ekonomiji emerġenti oħra jeħtieġ li jinvestu u jkunu appoġġjati fit-tisħiħ tal-istabilità demokratika, politika, ekonomika u soċjali;

M. billi l-UE għandu jkollha rwol prinċipali fit-tranżizzjoni tas-setgħa globali bħal promotur tas-sħubija u governanza inklussiva, iżda jeħtiġilha taġixxi malajr jekk trid iżżomm l-influwenza tagħha (inkella din tista' titwarrab b'mod strateġiku); billi dan se jfisser bidliet strateġiċi kemm ġewwa l-UE kif ukoll rigward il-politika barranija tagħha, fost l-oħrajn l-introduzzjoni ta' koerenza politika akbar;

Il-Ħamis 2 ta' Frar 2012

N. billi fi tmiem it-tielet laqgħa tal-mexxejja tal-BRICS fl-14 ta' April 2011, il-mexxejja tal-BRICS ħarġu stqarrija konġunta li talbet għal kooperazzjoni internazzjonali akbar u għat-tisħiħ tal-governanza globali, u fejn esprimew appoġġ għad-diplomazija multilaterali man-Nazzjonijiet Uniti u mal-G20; billi tul l-2011, il-ħames pajjiżi tal-BRICS kienu kollha preżenti fl-istess ħin fuq il-Kunsill ta' Sigurtà tan-NU; billi l-BRICS talbu li ssir bidla fl-istrutturi regolatorji tal-istituzzjonijiet finanzjarji internazzjonali u li n-NU jirriflettu l-bidliet fl-ekonomija dinjija u jġestu aħjar l-isfidi globali tal-lum;

O. billi l-BRICS juru diverġenzi konsiderevoli fis-sistemi politiċi u ekonomiċi tagħhom, fix-xejriet demografiċi u soċjali, u fil-prospetti tal-politika barranija;

P. billi l-konklużjonijiet tal-Kunsill Ewropew tas-16 ta' Settembru 2010 enfasizzaw li skont it-Trattat ta' Lisbona, u skont l-Istrateġija Ewropea ta' Sigurtà, l-UE u l-Istati Membri tagħha jistgħu jaġixxu b'mod aktar strateġiku sabiex l-importanza reali tal-Ewropa tinfluwenza b'mod internazzjonali u sabiex is-sħubiji strateġiċi tal-UE ma' atturi ewlenin fid-dinja jipprovdu strument utli biex jintlaħqu l-objettivi u l-interessi Ewropej;

Q. billi l-ftehimiet ta' kummerċ attwali bejn l-UE u l-pajjiżi tal-BRICS huma mhux biss ta' benefiċċju reċiproku għaż-żewġ naħat f'termini ekonomiċi iżda wkoll politikament;

R. billi l-UE għandu jkollha sehem proattiv fil-bini ta' sistema inklussiva u rappreżentattiva tan-Nazzjonijiet Uniti li tista' tikkontribwixxi b'mod effikaċi għal governanza u soluzzjonijiet globali, għall-paċi u s-sigurtà, id-demokrazija, id-drittijiet tal-bniedem u għal ordni internazzjonali bbażata fuq l-istat tad-dritt; billi, bi qbil mal-Artikolu 21 tat-TUE, l-UE hi formalment impenjata favur multilateraliżmu effikaċi, b'NU b'saħħitha fil-qalba ta' dan il-proċess;

S. billi matul is-snin l-UE żviluppat sħubiji strateġiċi bilaterali mal-BRICS, ibbażati fuq valuri u interessi komuni bl-għan li jitjiebu r-relazzjonijiet u tissaħħaħ il-kooperazzjoni fil-livelli kollha; billi ta' spiss irriżulta li dawn is-sħubiji strateġiċi kienu inadegwati rigward, b'mod partikolari, il-promozzjoni tad-demokrazija, it-tisħiħ tal-istat tad-dritt u d-definizzjoni ta' approċċ komuni għas-soluzzjoni tal-kunflitti;

T. billi hemm ħtieġa urġenti li jinstabu modi kif tissaħħaħ il-kooperazzjoni fi ħdan is-sistema tan-Nazzjonijiet Uniti u fi ħdan il-gruppi tal-pajjiżi ewlenin (G-7, G-20) u kif jitjieb il-mod li bih tiġi kkoordinata ħidmiethom;

U. billi l-Grupp tal-20 (G-20), li l-pajjiżi membri tiegħu jikkontribwixxu għal 88% tal-PDG globali u 65% tal-popolazzjoni dinjija, sar forum importanti għall-kooperazzjoni fil-livell globali, iżda billi huwa meħtieġ li tinstab soluzzjoni għall-problema tar-rappreżentanza tiegħu u li jiġi stabbilit ir-rwol preċiż tiegħu fl-istruttura multilaterali;

1. Jenfasizza kif il-kriżi ekonomika attwali wriet l-interdipendenza bejn is-setgħat li emerġew u l-BRICS u pajjiżi emerġenti oħrajn; jagħmel referenza għar-rabta profonda u reċiproka bejn it-tkabbir ekonomiku stabbli ta' ekonomiji li żviluppaw u t-tkabbir ekonomiku stabbli ta' ekonomiji emerġenti; jenfasizza li n-natura pożittiva ta' din l-interdipendenza u l-karattru ta' benefiċċju reċiproku tar-rabtiet politiċi u ekonomiċi bejn l-ekonomiji żviluppati u dawk emerġenti; jemmen li l-UE għandha għalhekk tfittex li tikseb għarfien u djalogu politiku ulterjuri mal-BRICS u ma' pajjiżi emerġenti oħrajn, inkluż fuq bażi individwali, u l-Istati Membri tiegħu fi spirtu ta' sħubija u bl-għan ġenerali li tinkiseb sistema ta' governanza ġdida u inklussiva; jemmen, barra minn hekk, li l-laqgħat ta' livell għoli regolari bejn l-UE u l-pajjiżi BRICS individwali għandha toffri opportunità akbar biex jinbnew relazzjonijiet ta' fiduċja, għar-rikonċiljazzjoni ta' pożizzjonijiet u tħeġġeġ lill-pajjiżi BRICS jassumu responsabilità akbar f'sistema ġdida ta' governanza globali, msejsa fuq responsabilità maqsuma, approċċi komuni u azzjonijiet iktar ikkoordinati mill-qrib; hu tal-fehma li l-istrument ta' sħubiji strateġiċi jistgħu joħolqu sinerġiji siewja fil-kisba ta' dawn l-obbjettivi;

2. Jemmen li relazzjonijiet bejn, minn naħa, il-poteri stabbiliti u l-BRICS u poteri emerġenti oħrajn minnaħa l-oħra jżommu dimensjoni ekonomika rilevanti, iżda dawn huma essenzjalment ta' natura politika u għalhekk għandhom jinżammu f'qafas politiku, peress li l-pajjiżi kollha kkonċernati għandhom interess li jiżguraw sistema effikaċi ta' governanza globali u li jittrattaw flimkien, fi spirtu ta' kooperazzjoni u konsultazzjoni u ta' konverġenza ta' pożizzjonijiet ta' politika, dawk ir-riskji ta' stabilità globali u ta' sigurtà li jistgħu jkunu ta' theddida għat-tkabbir ekonomiku globali sostenibbli u l-potenzjal tagħha fil-futur; jitlob għalhekk, għal kooperazzjoni msaħħa bejn l-UE u l-BRICS, inkluż f'termini ta' sħubija mal-pajjiżi BRICS individwali, dwar il-kwistjonijiet kollha ta' preokkupazzjoni internazzjonali;

3. Jenfasizza li filwaqt li l-BRICS jistgħu jkollhom pożizzjonijiet simili f'termini ta' politika barranija, huma għandhom ukoll differenzi kbar f'termini politiċi, ekonomiċi u soċjali; jinnota, b'mod partikolari, li s-sistemi politiċi tagħhom ivarjaw minn reġimi awtoritarji b'saħħithom sa demokraziji kredibbli u stabbli; jistieden, f'dan ir-rigward, lill-UE biex ittejjeb ir-relazzjonijiet u tiżviluppa sinerġiji, b'mod partikolari ma' dawk il-pajjiżi tal-BRICS li ġenwinament jikkondividu u jirrispettaw il-valuri demokratiċi u li jagħmlu ħilithom għal ekonomija tas-suq soċjali;

4. Jemmen, li bl-emerġenza ta' poteri ekonomiċi u ta' politika barranija ġodda, l-UE mhux se ssofri minn tnaqqis tal-infuwenza tagħha, iżda ser ikollha rwol ewlieni xi twettaq fil-promozzjoni ta' għarfien komuni fuq għażliet ta' politika u għalhekk għandha tkun minn ta' quddiem fit-trattament ta' sfidi globali; hu tal-fehma li l-UE u s-sħab trans-Atlantiċi tagħha għandhom jiffukaw fuq il-kisba ta' ekonomiji ta' skala meħtieġa u fuq l-iżvilupp ta' sforzi komuni li jħalluhom jikkomunikaw b'mod kostruttiv u effikaċi kemm b'mod bilaterali u multilaterali, u bi spirtu ta' sħubija vera u kooperazzjoni tajba; jinnota l-ħtieġa li tiġi żviluppata sistema ta' governanza globali inklussiva bbażata fuq il-kooperazzjoni u l-koordinament mal-BRICS u ma' pajjiżi emerġenti oħrajn, kif xieraq, għall-benefiċċju ta' kulħadd; jindika wkoll ir-rwol ewlieni tal-UE u s-sħab trans-Atlantiċi tagħha fil-promozzjoni ta' sistema ta' governanza globali inklussiva bħal din; jenfasizza li l-UE għandha taġixxi b'mod aktar strateġiku biex il-piż veru tal-Ewropa jkollu influwenza fil-livell internazzjonali b'mod partikolari billi ġġesti l-implikazzjonijiet ta' interdipendenza, tinstiga riformi ta' governanza globali, u timmobilizza azzjoni kollettiva f'oqsma bħall-istat tad-dritt, ambjent sostenibbli, sigurtà reġjonali, permezz ta' interazzjoni kostruttiva mal-BRICS u s-setgħat emerġenti l-oħrajn;

5. Jilqa' b'sodisfazzjon il-kunċett ta' sħubiji strateġiċi bilaterali u jħeġġeġ lill-Kunsill u s-Servizz Ewropew għall-Azzjoni Esterna (SEAE) biex iħaddmuh; iqis li sħubiji strateġiċi huma għodda inkoraġġanti u potenzjalment trasformattivi fl-organizzazzjoni u l-iżvilupp tar-relazzjonijiet tal-UE ma' atturi ewlenin fix-xena globali, inklużi l-BRICS u s-setgħat emerġenti l-oħrajn; jirrakkomanda li dan l-istrument jintuża mill-UE biex jiġu segwiti aġendi multilaterali kif ukoll bilaterali u biex jiġu żviluppati rabtiet sinifikanti bejn it-tnejn; jenfasizza li l-koerenza interna hija vitali biex l-UE taġixxi u tkun meqjusa bħala interlokutur strateġiku genwin għall-BRICS u s-setgħat emerġenti l-oħrajn;

6. Jinnota li fil-passat il-BRICS dehru li, f'ċerti okkażjonijiet, dawn ikkoordinaw il-pożizzjonijiet tagħhom fil-Kunsill ta' Sigurtà tan-NU f'termini ta' politika barranija, b'mod partikolari fil-bidu tal-kriżi fil-Libja u fis-Sirja, kif ukoll billi ddeferixxew il-votazzjoni dwar ir-rwol tal-UE fl-AĠNU u billi kkoordinaw il-pożizzjonijiet tagħhom dwar il-Côte d'Ivoire u s-Sudan; jinnota f'dan ir-rigward li l-BRICS jistgħu jidhru li qegħdin jisfidaw is-sistema attwali ta' governanza internazzjonali, iżda li d-djalogu demokratiku, l-impenn politiku, anki fuq bażi individwali, u s-sħubiji reali jistgħu jippromwovu sinerġiji pożittivi u jiffaċilitaw sistema inklussiva ġdida ta' governanza globali; jemmen li, għaldaqstant, l-UE għandha tagħti kunsiderazzjoni lis-setgħa l-ġdida tal-BRICS u ta' setgħat emerġenti oħrajn, f'termini politiċi u ekonomiċi, billi din tista' twassal għal riforma ordnata tal-governanza globali, abbażi ta' pjattaforma ta' konverġenza, mingħajr effetti destabbilizzanti;

7. Jinnota li l-BRICS urew kapaċità għall-integrazzjoni reġjonali u għalhekk il-kapaċità li jimpenjaw ruħhom f'sistemi ta' governanza multipolari; jemmen li dan juri aktar l-interess potenzjali tal-BRICS biex jikkontribwixxu fil-governanza globali; għalhekk hu tal-fehma li l-BRICS u l-pajjiżi emerġenti l-oħrajn jinsabu fil-proċess li jiddefinixxu d-direzzjoni strateġika tagħhom fit-termini ta' politika barranija u b'hekk isiru sħab tas-setgħat emerġenti u sostenituri ta' sistema ta' governanza globali bbażata fuq il-valuri universali, is-sħubija u l-inklużjoni;

8. Jemmen li, fid-dawl tal-interessi u l-iskala fil-qasam politiku u ekonomiku, ir-rwol u l-aspirazzjonijiet reġjonali, il-BRICS jistgħu jippruvaw jaġixxu bħala grupp f'termini ta' politika barranija, iżda jirrikonoxxi li d-dimensjonijiet individwali huma rilevanti wkoll. Iqis, f'dan il-mument, li barra l-iffukar fuq il-BRICS bħala blokk ta' Stati potenzjalment magħqud f'termini ta' politika barranija, l-UE għandha tiffoka wkoll fuq kull pajjiż tal-BRICS b'mod individwali, filwaqt li żżomm approċċ sistematiku u koordinat; huwa tal-fehma, f'dan ir-rigward, li tali approċċ se jippermetti lill-UE tibni ekonomiji ta' skala permezz ta' sħubiji mal-BRICS individwali, timmassimizza l-interessi u r-rwol tagħha f'diversi reġjuni u tikkontribwixxi għat-tisħiħ ta' ordni multipolari b'bilanċ politiku u ekonomiku bejn ekonomiji li emerġew u dawk emerġenti abbażi ta' sistema inklussiva mibnija fuq id-djalogu, is-sħubija u s-sħubiji bilaterali jew multilaterali;

9. Jemmen barra minn hekk li d-diverġenzi konsiderevoli fis-sistemi politiċi u ekonomiċi, ix-xejriet demografiċi u soċjali, u l-perspettivi tal-politika barranija tal-BRICS, li għandha tipprovdi informazzjoni, u tiġi riflessa f'politika kemmxejn differenti tal-UE lejn dawn il-pajjiżi, immirata lejn il-ħolqien ta' sinerġiji mal-pajjiżi BRICS individwali u ma' pajjiżi emerġenti oħrajn u li tiskoraġġixxi l-ħolqien jew il-konsolidazzjoni ta' gruppi ta' Stati alternattivi potenzjalment magħqudin f'termini ta' politika barranija; iħeġġeġ lill-UE u lill-Istati Membri biex f'dan il-kuntest jiskoraġġixxu l-protezzjoni tal-kompetizzjoni strateġika bejn il-blokki tas-setgħat li emerġew u dawk emerġenti, rispettivament; jargumenta li, sabiex jiġu promossi l-azzjoni kollettiva internazzjonali u r-riforma tal-governanza globali, l-UE għandha tinfluwenza medda vasta ta' interazzjonijiet bilaterali, multilaterali u mhux statali, u ġġib flimkien koalizzjonijiet bejn il-pajjiżi li emerġew u dawk emerġenti;

10. Jemmen li l-UE trid tifformula l-pożizzjoni tagħha rigward relazzjoni iktar mill-qrib mal-BRICS, anke meta wieħed iqis li l-viżjoni tal-UE u dik tal-pajjiżi BRICS rigward impenji li jorbtu u reġimi istituzzjonalizzati jista' jkun li mhux neċessarjament se tkun dejjem l-istess; jemmen ukoll li l-appoġġ mill-pajjiżi BRICS għal multilateraliżmu effettiv jista' jinkiseb bi skambju għal rappreżentanza iktar b'saħħitha f'istituzzjonijiet internazzjonali rilevanti; jinsisti li l-isfidi kkawżati mill-qawmien tal-BRICS għandhom jitqiesu bħala opportunità iktar milli problema;

11. Hu tal-fehma li r-relazzjonijiet mal-pajjiżi tal-BRICS għandhom ikunu mibnija fuq djalogi bilaterali li jiffukaw fuq id-demokratizzazzjoni, u t-trawwim iktar mifrux tagħha, u tat-tisħiħ tal-istat tad-dritt, governanza tajba, konverġenza regolatorja, koordinament ta' pożizzjonijiet komuni f'fora internazzjonali u relazzjonijiet imsaħħa mal-UE;

12. Jenfasizza l-importanza tal-Brażil bħala setgħa ewlenija tal-proċess ta' integrazzjoni reġjonali MERCOSUR; jilqa' b'sodisfazzjon il-Pjan ta' Azzjoni Konġunt ta' Sħubija Strateġika mġedda bejn l-UE u l-Brażil 2012-2014 u l-impenji reċiproċi li saru fl-oqsma tal-promozzjoni tad-demokrazija u r-riformi tas-sistema multilaterali tal-governanza; iħeġġeġ liż-żewġ naħat biex jonoraw l-impenji tagħhom u jikkontribwixxu għar-riforma tal-istruttura finanzjarja tad-dinja; ifakkar fl-offerta li għamel il-President Rousseff rigward l-appoġġ għall-UE biex tingħeleb il-kriżi tad-dejn sovran, u jirrikonoxxi l-interrelazzjoni ta' bejniethom it-tnejn; jesprimi l-appoġġ tiegħu għal konklużjoni bilanċjata u ġusta tal-Aġenda ta' Doha dwar l-Iżvilupp u l-Ftehima ta' Assoċjazzjoni bejn l-UE u l- MERCOSUR, li se tkun l-aktar ftehima ta' assoċjazzjoni importanti li qatt ġiet iffirmata mill-UE, li tinkludi 750 miljun persuna u b'valur kummerċjali ta' USD 125 biljun dollaru fis-sena; jieħu nota tat-talba tal-Brażil biex ikollu liberalizzazzjoni sħiħa tal-viża u jitlob lill-Kummissjoni Ewropea biex tressaq proposta f'dan ir-rigward;

Il-Ħamis 2 ta' Frar 2012

13. Jenfasizza r-rwol indispensabbli tas-sħubija strateġika bejn l-UE u r-Russja għaż-żamma tal-paċi u s-sigurtà fl-Ewropa, għat-tisħiħ tal-kummerċ u l-iżvilupp ekonomiku, għall-preservazzjoni tas-sigurtà tal-enerġija, u għall-indirizzar tal-isfidi transnazzjonali; iqis, li fuq terminu twil ta' żmien, il-qawmien tas-setgħat Asjatiċi aktarx se jiffaċilita aktar l-allinjament tal-interessi u l-kooperazzjoni strateġika iktar mill-qrib bejn l-UE u r-Russja; jemmen li tali kooperazzjoni hija vitali għall-progress dwar kwistjonijiet ta' importanza globali, bħall-proliferazzjoni nukleari, it-terroriżmu, it-tibdil fil-klima jew l-immigrazzjoni illegali;

14. Jenfasizza l-importanza u l-potenzjal tas-sħubija strateġika bejn l-UE u l-Indja; iqis li, fil-kriżi ekonomika globali attwali, kwistjonijiet bħall-kriżi soċjali, it-tibdil fil-klima, il-flussi ta' immigrazzjoni u s-sigurtà globali għandhom jiġu indirizzati fi sħubija aktar komprensiva bejn l-Indja u l-UE; jinnota wkoll li n-negozjati li għadhom għaddejjin dwar ftehim ta' kummerċ ħieles qegħdin isaħħu r-relazzjonijiet bejn l-UE u l-Indja: iqis, madankollu, li din ir-relazzjoni m'għandhiex tkun limitata għal kwistjonijiet kummerċjali; jilqa' l-ħolqien mill-ġdid ta' raggruppament kontraparti għad-Delegazzjoni tal-Parlament Ewropew għar-relazzjonijiet mal-Indja, b'segwitu tal-esperjenza tal-Grupp ta' Ħbiberija bejn l-Indja u l-Ewropa, li kien jeżisti fil-Parlament Indjan qabel l-elezzjonijiet tal-2009;

15. Jenfasizza l-importanza taċ-Ċina bħala setgħa ekonomika kbira u jenfasizza r-rwol essenzjali tagħha fl-irkupru tal-ekonomija globali; ifakkar, f'dan ir-rigward, dwar il-ħtieġa li ċ-Ċina tissodisfa l-obbligi tagħha miftiehma mad-WTO, għaxar snin wara l-adeżjoni tagħha; jistieden lill-UE u lill-Istati Membri tagħha u liċ-Ċina biex jindirizzaw sfidi u theddidiet komuni għall-paċi u s-sigurtà internazzjonali, b'mod partikolari permezz ta' kooperazzjoni mtejba dwar soluzzjoni diplomatika għall-kriżi nukleari tal-Iran; iħeġġeġ liż-żewġ naħat biex jippromwovu kummerċ aktar ibbilanċjat bejniethom, l-aktar billi jintensifikaw l-isforzi tagħhom biex jiġu konklużi n-negozjati dwar ftehim ġdid għal sħubija u kooperazzjoni, sabiex dan il-qafas jissodisfa l-potenzjal tas-sħubija strateġika bejn l-UE u ċ-Ċina;

16. Jenfasizza n-natura strateġika tar-relazzjonijiet bejn l-UE u l-Afrika t'Isfel; jilqa' b'sodisfazzjon ir-riżultat pożittiv tar-raba' samit ta' Settembru 2011 bejn l-UE u l-Afrika, b'mod partikolari l-konverġenza ta' opinjonijiet dwar is-sitwazzjoni fil-Libja; iħeġġeġ lill-UE u lill-Afrika t'Isfel biex jikkonkludu, malajr kemm jista' jkun, in-negozjati dwar Ftehim Ekonomiku u ta' Sħubija ġdid; jargumenta li l-Afrika t'Isfel, meta wieħed iqis ir-rekord tagħha tat-tranżizzjoni għad-demokrazija, liema tranżizzjoni kienet ta' suċċess u paċifika, u r-rwol tagħha bħala setgħa reġjonali, tista' tkun forza kbira li tippromwovi d-demokrazija u l-governanza tajba, trawwem integrazzjoni ekonomika reġjonali, u tappoġġja rikonċiljazzjoni nazzjonali madwar l-Afrika kollha, u sieħeb ewlieni għall-UE f'dawn l-isforzi; jenfasizza l-importanza ta' kooperazzjoni mill-qrib bejn l-UE u l-Afrika t'Isfel dwar it-tibdil fil-klima, l-iżvilupp sostenibbli u r-riformi ta' istituzzjonijiet internazzjonali;

17. Jemmen li fid-dawl tar-rilevanza dejjem akbar tal-BRICS u ta' setgħat emerġenti oħrajn u tas-sistema ta' governanza globali multipolari li qed tissawwar, il-G20 hu l-forum adegwat għall-bini ta' kunsens u għal proċess ta' bini ta' kunsens, ta' teħid ta' deċiżjonijiet inklussiv, ibbażat fuq sħubija u li jkun kapaċi jippromwovi l-konverġenza, inkluża l-konverġenza regolatorja; hu tal-fehma li minkejja r-rilevanza akbar tal-G-20, il-G-7 għad għandu rwol ewlieni bħala forum konsultattiv, ta' koordinament u ta' bini ta' kunsens għas-setgħat stabbiliti bil-għan li jinħoloq djalogu mal-BRICS u ma' setgħat emerġenti oħrajn, u dan qabel il-laqgħat tal-G-20; iqis li l-fatt li jeżisti l-G-8 għandu jintuża wkoll fit-tentattiv biex jerġgħu jiġu stabbiliti r-relazzjonijiet mar-Russja bl-għan li jiġu affrontati l-isfidi b'mod ikkoordinat u effikaċi; jappoġġja d-dimensjoni parlamentari tal-G-20 u jemmen li din għandha tissaħħaħ aktar u għandha tinkludi l-proċessi għat-teħid ta' deċiżjoni biex ikun żgurat djalogu u skrutinju demokratiku msaħħaħ; jappoġġja wkoll il-ħolqien ta' forum konsultattiv parallel tal-G-20 li jgħaqqad organizzazzjonijiet mhux governattivi u rappreżentanti ewlenin tas-soċjetà ċivili u tan-negozju mill-Istati tal-G-20;

18. Jemmen li l-kriżi attwali tad-dejn sovran ser tirrappreżenta prova ewlenija għall-G-20 bħala forum effikaċi għal djalogu politiku strutturat li jkun kapaċi jippromwovi sistema ta' governanza ekonomika u finanzjarja realment globali li tirrifletti l-interdipendenza bejn l-ekonomiji żviluppati u dawk emerġenti, billi jinħolqu s-sisien għat-tneħħija ta' żbilanċi sistematiċi li jistgħu jkunu ta' ħsara partikolari kemm għall-ekonomiji żviluppati kif ukoll għall-ekonomiji emerġenti fuq perjodu twil ta' żmien, u l-promozzjoni tas-solidarjetà fil-fora finanzjarji internazzjonali bħall-Fond Monetarju Internazzjonali;

19. Jitlob lill-UE ttejjeb id-djalogu politiku u l-kooperazzjoni mal-BRICS biex tmexxi 'l quddiem ir-riforma tal-istituzzjonijiet ta' governanza dinjija fis-settur finanzjarju u dak ekonomiku, jiġifieri l-istituzzjonijiet ta' Bretton Woods, bl-għan li tkun żgurata rappreżentanza wiesgħa tal-pajjiżi membri kollha filwaqt li jiġu riflessi l-bidliet fis-saħħa ekonomika;

20. Iqis li s-setgħat li emerġew għandhom jappoġġjaw organizzazzjonijiet reġjonali li jinkludu l-BRICS u l-pajjiżi emerġenti l-oħrajn, bħall-ASEAN jew il-Mercosur, inklużi l-proċessi ta' bini istituzzjonali u ta' bini tal-kapaċità tagħhom, u li għandhom jiżguraw preżenza diplomatika ta' livell għoli fil-laqgħat ta' organizzazzjonijiet bħal dawn;

21. Jinnota li minkejja r-rilevanza globali u reġjonali akbar taċ-Ċina, l-Indja u ta' pajjiżi emerġenti oħrajn fl-Asja, kemm l-Istati Uniti tal-Amerika kif ukoll l-UE jistgħu jċaqalqu b'mod progressiv l-attenzjoni primarja tagħhom, l-investiment politiku u r-riżorsi lejn il-Paċifiku u b'hekk iqisu d-dimensjoni tal-Atlantiku tat-Tramuntana u l-kooperazzjoni reċiproka bħala anqas importanti strateġikament; jinnota barra minn hekk, li l-Asja għandu jkollha rwol aktar importanti fuq l-aġenda barranija tal-Unjoni Ewropea u tal-Istati Membri tal-UE; appella għal aktar koordinament bejn il-politiki tal-Istati Uniti u tal-UE fir-rigward taċ-Ċina u ta' pajjiżi emerġenti oħrajn fl-Asja sabiex jiġu evitati diverġenzi ta' dawn il-politiki; jemmen bil-qawwa li hu biss bil-koordinament tal-isforzi tagħhom li l-Istati Uniti tal-Amerika u l-UE jistgħu jiksbu s-sinerġiji politiċi biex jidħlu għal djalogu effikaċi, pożittiv u kostruttiv mal-BRICS u ma' pajjiżi emerġenti oħrajn; hu tal-fehma, li mingħajr preġudizzju għall-G-7, samits regolari bejn l-UE u l-Istati Uniti għandhom joffru l-opportunità li jiġu identifikati objettivi komuni u strateġiji kkoordinati dwar kwistjonijiet ta' rilevanza globali, inkluż dwar governanza ekonomika, sabiex jintlaħaq ftehim dwar approċċ komuni rigward is-setgħat emerġenti; ifakkar li r-relazzjonijiet trans-Atlantiċi huma tal-akbar importanza kemm ekonomikament kif ukoll politikament u jenfasizza r-relazzjoni ekonomika b'saħħitha u reċiproka bejn l-Istati Uniti tal-Amerika u l-UE; iqis li l-Kunsill Ekonomiku Trans-Atlantiku u d-Djalogu Trans-Atlantiku tal-Leġiżlaturi jistgħu wkoll joffru opportunità ta' djalogu u evalwazzjoni u għaldaqstant għandhom jinkludu riflessjoni dwar impenn strateġiku mill-UE u l-Istati Uniti tal-BRICS u pajjiżi emerġenti oħrajn rilevanti u dwar kif titrawwem konverġenza regolatorja ma' tali pajjiżi; ifakkar il-ħtieġa għall-ħolqien ta' Kunsill Politiku Trans-Atlantiku bħala korp ad hoc ta' konsultazzjoni u koordinament ta' livell għoli dwar il-politika barranija u ta' sigurtà bejn l-UE u l-Istati Uniti;

22. Jenfasizza li għal kwistjonijiet ta' natura globali jew marbuta mal-governanza globali hija l-UE li, aktar mill-Istati Membri tagħha, li għandha tkun l-interlokutur tas-setgħat li emerġew, tal-BRICS u ta' pajjiżi emerġenti oħrajn; jemmen li, bil-għan li tinkiseb pożizzjoni ta' politika koerenti rigward il-BRICS u setgħat emerġenti oħrajn, tkun ta' importanza fundamentali li l-Istati Membri janalizzaw ir-relazzjonijiet bilaterali tagħhom bi trasparenza massima u jżommu f'moħħhom l-impatt potenzjali ta' tali relazzjonijiet dwar il-politiki u l-pożizzjoni tal-UE; jemmen li l-UE għandha tagħmel ħilitha biex tikseb aktar koeżjoni u tkabbir politiku u ekonomiku sabiex iżżomm l-influwenza politika u rwol ewlieni fis-sistema multipolari li qed tissawwar u biex tiġi meqjusa bħala kontraparti meħtieġa mill-BRICS u l-pajjiżi emerġenti l-ġodda, u siewja għalihom;

23. Jenfasizza l-importanza li l-koordinament globali tal-politika barranija tal-UE rigward il-BRICS u setgħat emerġenti oħrajn għandha tkun żgurata mir-Rappreżentant Għoli tal-Unjoni għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà/ Viċi President tal-Kummissjoni bi qbil mal-Artikoli 18(4) u 21(3) TUE; jemmen li l-UE għandha tistinka biex, b'koordinament mar-Rappreżentant Għoli, toħloq rabta aħjar bejn il-politika barranija u tas-sigurtà mal-politiki settorjali tal-UE, bħall-iżvilupp, is-sigurtà tal-enerġija, il-kummerċ, l-aċċess għall-materja prima u għall-elementi naturali rari, it-tibdil fil-klima u l-immigrazzjoni, bil-għan li jiġu vvalorizzati s-sinerġiji u li tkun żgurata politika barranija koerenti u sistematika li l-għan tagħha jkun ir-rispett universali tal-istat tad-dritt, tad-drittijiet tal-bniedem u tal-governanza demokratika; iqis li l-kunċett ta' "sħab strateġiċi" tal-UE għandu jitjieb aktar u għandu jiġi implimentat aħjar biex jirrifletti dawn l-objettivi

fundamentali; jindika f'dan ir-rigward il-konklużjonijiet tal-COP 17 għall-Konvenzjoni Qafas tan-Nazzjonijiet Uniti dwar it-Tibdil fil-Klima (UNFCCC) u jenfasizza l-ħtieġa kontinwa għal sforz koerenti u koordinat mal-BRICS biex jintlaħaq ftehim progressiv;

24. Hu tal-fehma li approċċ ta' politika barranija koerenti fil-livell tal-UE tfisser ukoll koordinament imsaħħaħ bejn il-President tal-Kunsill Ewropew, ir-Rappreżentant Għoli, il-Kunsill, il-Parlament u l-Kummissjoni dwar kwistjonijiet relatati mal-aġendi tal-G-7, tal-G-8 u tal-G-20;

25. Jinnota li l-UE għandu jkollha l-kapaċità li taġġusta u tirriforma l-istrutturi ta' governanza interna tagħha sabiex tiżgura proċess għat-teħid ta' deċiżjoni li jirrifletti l-pluralità tagħha u li jiġġenera l-kunsens; jenfasizza l-importanza li approċċ ta' politika barranija koerenti fil-livell tal-UE rigward il-BRICS u pajjiżi emerġenti oħrajn għandu jkun rifless fl-organizzazzjoni tas-SEAE; jemmen li s-SEAE għandha tirrevedi u ssaħħaħ is-sħubiji strateġiċi mal-pajjiżi individwali tal-BRICS, b'konsultazzjoni mill-qrib mal-Parlament, billi tisfrutta l-partikolaritajiet u l-potenzjal għal sinerġiji u kooperazzjoni mal-UE; iħeġġeġ lis-SEAE biex tfassal mekkaniżmi ta' koordinament orizzontali u vertikali li jkunu jistgħu jgħinu l-politika barranija tal-UE tibbenefika minn sinerġiji istituzzjonali tal-UE u mid-densità u l-profondità tar-rabtiet bilaterali tal-Istati Membri mas-sħab strateġiċi, inklużi l-BRICS u s-setgħat emerġenti l-oħrajn; hu tal-fehma li fir-rigward tal-BRICS, flimkien mal-organizzazzjoni abbażi ta' argumenti ġeografiċi u tematiċi, is-SEAE għandha toħloq mekkaniżmu ta' koordinament ad hoc li jiżgura li kull politika individwali rigward il-BRICS tkun kompatibbli sistematikament u li l-linji ta' politika adottati jiġu riflessi fid-djalogu tal-UE mas-setgħat li emerġew bħall-Istati Uniti tal-Amerika, il-Kanada u l-Ġappun; jemmen li d-delegazzjonijiet tal-UE fil-pajjiżi tal-BRICS u f'pajjiżi emerġenti rilevanti oħrajn, għandhom jaħdmu aktar id f'id sabiex jiżguraw monitoraġġ u analiżi kontinwa tar-relazzjonijiet bejn il-BRICS u dwar kwistjonijiet sensittivi rilevanti komuni, biex b'hekk jitwettaq approċċ aktar sistematiku; hu tal-fehma f'dan ir-rigward li d-Delegazzjonijiet tal-UE fil-pajjiżi tal-BRICS għandhom janalizzaw il-pożizzjonijiet tal-pajjiżi tal-BRICS dwar il-governanza u l-isfidi globali u dwar ir-relazzjonijiet ma' pajjiżi oħrajn tal-BRICS; jemmen li l-UE għandha tiffoka l-isforzi mġedda u r-riżorsi tagħha għat-tmexxija tal-proċess tar-riforma ta' sistema ta' governanza globali u tal-organizzazzjonijiet internazzjonali, sabiex tiżgura bini ta' kunsens u proċess ta' teħid ta' deċiżjonijiet aktar inklussiv fil-livell globali, b'mod partikolari r-riforma tal-Kunsill ta' Sigurtà tan-NU u l-multilateraliżmu finanzjarju globali;

26. Jemmen li l-"multilateraliżmu effettiv" u koordinament akbar fil-fora multilaterali biex jiġu indirizzati kwistjonijiet tal-governanza dinjija għandhom jibqgħu l-qalba ta' sħubija msaħħa mal-pajjiżi BRICS; jirrakkomanda b'mod partikolari, lill-UE tkompli bl-isforzi tagħha biex tinvolvi lil dawk il-pajjiżi f'dan ir-rigward;

27. Jemmen li l-Parlament għandu jipparteċipa fis-samits bilaterali bejn l-UE u s-sħab strateġiċi tagħha;

28. Jemmen li l-persunal tad-Delegazzjonijiet tal-UE fil-pajjiżi tal-BRICS għandu jinkludi uffiċjali ta' kollegament tal-Parlament sabiex jippromwovu għarfien akbar tad-dimensjoni parlamentari nazzjonali f'kull wieħed minn dawn il-pajjiżi biex jippromwovu kooperazzjoni u djalogu aktar mill-qrib bejn il-Parlament Ewropew u l-parlamenti nazzjonali fuq bażi bilaterali u biex jippromwovu responsabilità aktar demokratika rigward il-proċessi għat-teħid ta' deċiżjonijiet fil-fora internazzjonali bħall-G-8 u l-G-20; jemmen li flimkien mad-delegazzjonijiet eżistenti għar-relazzjonijiet mar-Russja, l-Indja, iċ-Ċina u l-Afrika t'Isfel rispettivament, għandha tiġi kkunsidrata wkoll delegazzjoni għar-relazzjonijiet mal-Brażil;

29. Jemmen li bil-għan li jiġi żgurat skrutinju demokratiku effettiv tal-politika tal-UE rigward il-BRICS u pajjiżi emerġenti oħrajn u sabiex jiġi ffaċilitat djalogu interparlamentari msaħħaħ ma' dawn il-pajjiżi, il-persunal rilevanti tal-Parlament għandu jiżviluppa kompetenza speċjalizzata u għalhekk għandu jkollu

għodod analitiċi adegwati u kapaċità ta' monitoraġġ u għandu jkun kapaċi li jassisti lill-Membri fil-promozzjoni ta' djalogu effettiv; jemmen ukoll li sistema ta' skambju ta' persunal bejn il-Parlament u s-SEAE għandha tiġi stabbilita biex timmassimizza s-sinerġiji, id-djalogu u l-kooperazzjoni interistituzzjonali u biex tippromwovi l-iskambju tal-għarfien espert;

30. Jenfasizza li kwalunkwe profondiment tar-relazzjonijiet u tisħiħ tal-kooperazzjoni politika mal-BRICS fil-livell tal-gvern għandu jiġi kkumplimentat bi djalogu sostnut bejn l-organizzazzjonijiet tas-soċjetà ċivili; jistieden lid-delegazzjonijiet tas-SEAE u tal-UE biex dwar dan joħolqu qafas sabiex jiġu ffaċilitati u mtejba l-kuntatti bejn poplu u ieħor u l-iskambji kulturali u akkademiċi bbażati fuq programmi eżistenti u ad hoc bil-għan li jitjieb il-fehim reċiproku u jiġu żviluppati azzjonijiet u inizjattivi komuni;

31. Jinsisti fuq il-ħtieġa li jittejjeb id-djalogu politiku mal-pajjiżi BRICS dwar l-osservanza tad-drittijiet tal-bniedem u l-istandards soċjali u ambjentali; ifakkar f'dan ir-rigward li l-osservanza tal-istandards tax-xogħol ewlieni (CLS) u l-aġenda tal-ILO dwar xogħol deċenti huma essenzjali biex jintlaħqu l-MDGs, peress li permezz tal-fatt li jiggarantixxu stabilità soċjopolitika u jgħollu l-livell tal-ħiliet tal-forza ta' ħidma tal-pajjiż, dawn għandhom impatt pożittiv fuq l-ekonomija tiegħu;

32. Jilqa' l-Komunikazzjoni tal-Kummissjoni msemmija dwar "Baġit għall-Ewropa 2020" li tfassal proposta għall-ħolqien ta' strumenti u programmi finanzjarji skont il-Qafas Finanzjarju Multiannwali 2014-2020 li jmiss; jenfasizza li l-istrument ta' sħubija l-ġdid immirat lejn l-appoġġ tal-interessi politiċi u ekonomiċi tal-UE fil-bqija tad-dinja u inklużi l-attivitajiet mhux eliġibbli għall-ODA, għandu jkun strument ta' politika barranija; jemmen li dan l-istrument ta' sħubija jista' jgħin biex isaħħaħ rabtiet politiċi aktar qawwija u b'hekk rabtiet ekonomiċi aktar qawwija ma' pajjiżi partikolari, u jilqa' l-promozzjoni ta' konverġenza regulatorja bħala wieħed mill-għanijiet tiegħu; jemmen ukoll li l-Istrument ta' Sħubija għandu jinkludi linji ta' finanzjament għad-diplomazija pubblika bil-għan li jissaħħu r-relazzjonijiet ta' pajjiżi individwali mal-UE u li jitrawwem sens ta' appoġġ, sħubija u lealtà; huwa tal-fehma, madankollu, li linji ta' finanzjament addizzjonali li jappoġġjaw id-demokratizzazzjoni, it-tisħiħ tal-istat tad-dritt, edukazzjoni aħjar u t-tnaqqis ta' differenzi soċjali għandhom ukoll ikunu previsti; jemmen li t-tfassil ta' strumenti u programmi finanzjarji ġodda għandu jagħti rilevanza partikolari għal linji ta' finanzjament ad hoc għall-appoġġ ta' setgħat emerġenti u dawk potenzjalment emerġenti fit-tisħiħ tal-istrutturi demokratiċi u fl-iżvilupp ta' governanza tajba u l-istat tad-dritt, organizzazzjonijiet tas-soċjetà ċivili, sistemi edukattivi tajbin u inklużjoni soċjali progressiva; jilqa' l-proposta mill-Kummissjoni għall-inklużjoni tal-prinċipju ta' kundizzjonalità fil-programmi u l-istrumenti kollha tal-UE u jemmen li dan hu essenzjali biex jinkiseb appoġġ akbar għall-promozzjoni tad-drittijiet tal-bniedem, id-demokrazija u ta' governanza tajba universalment;

33. Jistieden lill-pajjiżi BRICS jieħdu rwol fil-politika għall-iżvilupp internazzjonali li jkun jirrifletti aħjar is-sehem tagħhom fil-PDG globali;

34. Iħeġġeġ lill-UE u lill-Istati Membri jappoġġaw inizjattivi ta' kooperazzjoni bejn il-pajjiżi tan-Nofsinhar u jieħdu sehem fi proġetti ta' kooperazzjoni trijangolari li jkunu qed jipparteċipaw fihom il-BRICS;

35. Iqis li huwa mill-aktar importanti li tiġi mħeġġa aktar kooperazzjoni tal-UE mal-BRICS u l-ekonomiji emerġenti l-oħrajn fis-sistema tal-governanza globali u fl-organizzazzjonijiet internazzjonali; jemmen li l-UE u l-Istati Uniti għandhom jidħlu fi djalogu strateġiku mal-BRICS dwar l-għażliet ta' riformi tal-organizzazzjonijiet internazzjonali; iqis li għandha tiżdied riflessjoni fil-livell tal-UE dwar kif jiġu mmassimizzati r-rwol, il-vuċi u s-setgħa tal-votazzjoni tal-UE f'fora internazzjonali u kif jinkiseb koordinament aktar razzjonalizzat fost l-Istati Membri tal-UE f'tali fora u b'hekk pożizzjoni aktar koeżiva bil-għan li jkun hemm djalogu, sħubija u kooperazzjoni pożittivi mal-BRICS;

36. Jagħti istruzzjonijiet lill-President tiegħu biex iressaq din ir-riżoluzzjoni lill-President tal-Kunsill Ewropew, lill-President tal-Kummissjoni, lill-Viċi President/ir-Rappreżentant Għoli tal-Unjoni għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta’ Sigurtà/ Viċi President tal-Kummissjoni, lill-Kunsill, lill-Presidenza Polakka tal-Kunsill tal-Unjoni Ewropea, lill-Kummissjoni u lid-Dipartiment tal-Istat tal-Istati Uniti.

Politika konsistenti fil-konfront ta’ reġimi awtoritarji, li kontrihom l-UE tapplika miżuri restrittivi

P7_TA(2012)0018

Rakkomandazzjoni tal-Parlament Ewropew lill-Kunsill tat-2 ta’ Frar 2012 dwar politika konsistenti fil-konfront ta’ reġimi awtoritarji, li kontrihom l-UE tapplika miżuri restrittivi, meta l-mexxejja tagħhom jeżerċitaw l-interessi personali u kummerċjali tagħhom fi ħdan il-fruntieri tal-UE (2011/2187(INI))

(2013/C 239 E/02)

Il-Parlament Ewropew,

— wara li kkunsidra l-proposta għal rakkomandazzjoni lill-Kunsill imressqa minn Graham Watson f’isem il-Grupp ALDE, dwar politika konsistenti fil-konfront ta’ reġimi awtoritarji, li kontrihom l-UE tapplika miżuri restrittivi, meta dawn jeżerċitaw l-interessi personali u kummerċjali tagħhom fi ħdan il-fruntieri tal-UE (B7-0235/2011),

— wara li kkunsidra l-Karta tan-NU u speċifikament l-Artikoli 1 u 25 u, fil-Kapitolu VII, l-Artikoli 39 u 41 tagħha,

— wara li kkunsidra l-konvenzjonijiet tad-drittijiet tal-bniedem tan-Nazzjonijiet Uniti u l-protokolli fakultattivi tagħhom,

— wara li kkunsidra l-Patt Internazzjonali dwar id-Drittijiet Ċivili u Politiċi u ż-żewġ protokolli fakultattivi tiegħu,

— wara li kkunsidra l-Konvenzjoni Ewropea għall-Protezzjoni tad-Drittijiet tal-Bniedem u l-Libertajiet Fundamentali (il-Konvenzjoni Ewropea dwar id-Drittijiet tal-Bniedem),

— wara li kkunsidra r-Riżoluzzjoni 1674 tal-KSNU tat-28 ta’ April 2006 li tafferma mill-ġdid id-dispożizzjonijiet tad-Dokument Finali tas-Samit Dinji 2005 rigward ir-responsabilità għall-protezzjoni tal-popolazzjonijiet mill-ġenoċidju, mid-delitti tal-gwerra, mit-tindif etniku u mid-delitti kontra l-umanità,

— wara li kkunsidra l-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea,

— wara li kkunsidra l-Istrateġija Ewropea ta’ Sigurtà (ESS) intitolata 'Ewropa Sikura f’Dinja Aħjar', adottata mill-Kunsill Ewropew fit-12 ta’ Diċembru 2003,

— wara li kkunsidra r-Riżoluzzjonijiet 1267 (1999) dwar is-sitwazzjoni fl-Afganistan u 1371 (2001) dwar is-sitwazzjoni f’dik li kienet ir-Repubblika Jugoslava tal-Maċedonja tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti (KSNU),

— wara li kkunsidra l-Artikoli 21(2), 22 u 36 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea (TUE),